

YAJAL YIK SLUMALTE'

YUMAL YIK DECRETO GUBERNATIVO 9-2020

CHAB' IMOX T'A YOL HAB'IL CHINAX

SKALKANI

Yujto ha winh satkuchwum yet' heb yet munlajumal to yowalil sk'anab'aj tzolalil ma ichok yajkan t'a ch'anh decreto gubernativo 5-2020, 6-2020, 7-2020, 8-2020 yet' ch'anh 9-2020 yik winh yajal t'a yol Slumalte' tik, yet' jantak heb' yet munlajumal, aykan t'a ch'anh 8-2020 yet' t'a ch'anh 9-2020 yik congreso t'a yol Slumalte' tik, tz'alankan jun b'aj tz'ek' xchukalil t'a yol Slumalte' tik, t'a kokal yalpaxkan t'a ch'anh, yujto ichachi yaj yek' juntzan schukal tik t'a konanhal, syalkan t'a ch'anh yik pax heb' yik anhtum yuj jun COVID 19 tik, hata syalkani tas sb'o winh satkuchwum t'a yol Slumalte' tik, ma baj sylkani tas tzolalil yik b'aj wach' skillkob'a ma junok tas tz'elol elamchamel t'a kib'an yujchi jun ha heb' yajal yik anhtub' ha heb' tz'ilan elamchamel tas wan yuji t'a kokal konanhal.

SKALKANI

Yujto t'a junsk'ual tik t'a yol hab'il chinxax, ixb'ochaj juntzan tzolalil tik yuj winh yajal Slumalte' yik jun yab'il skuch coronavirs'al tik ma jun COVID 19, yujto jun wan ste' niwtaji t'a kokal t'a yol kochonhab', ma t'a yol slumalte', to yowalil sk'anab'ajaj tas syal winh, ma tas tz'ek' t'a skakonhal, yujto ha tz'alani tas wan yuji t'a kok'inal ma jantak tas tz'ek' t'a kokal, ichok jun syaleb' ya k'ak' yab'ilal, yik ixta ollajwel t'a kokal konanhal ta yol kochonhab' tik jun yab'il tik.

SKALKANI

Yuj jun wan yuji tik, ma jun wan yuji tik, yowalil skok'anab'ajaj yik ichachi ollajwelok t'a kokal t'a yol mochonhab', yik kowach'ilok t'a yol kochonhab', yujchi jun yowalil skil kob'a t'a yol kochonhab' ichok yib'an kok'inal, ma swach'ilok yik b'aj hayon masani'onh anima' tik, yujchi jun sylkan winh satkuchwum tik to slajwi t'a hoxe' elab' t'a yol hab'il chinxax.

YUJCHI JUN

Tz'och t'a tzolalil juntzan tas skalani ichok t'a juntzan artículo: 1°, 2°, 93, 94, 95, 138, 139, 182 yet' 183 ichachi syalkani, yet' t'a f yik ch'anh Constitución Política de la República de Guatemala; 6, 7, 16, 17, 30, 36, 39, 40 yet' 47 yik decreto 114-97 yik congreso t'a yol Slumalte' tik, ma ichok ch'anh Ley del Organismo Ejecutivo; 1, 2, 14, yet' ch'anh 15 yik decreto 7 yik ch'anh Asamblea Constituyente de la República de Guatemala, yet' ch'anh Ley de Orden Público, yet' ch'anh código de salud t'a st'ujanhil 58, 60, 75.

SMOLANIL YIK HEB' WINH YAJAL

IXB'OKANI

Artículo 1. Swatkani. Swatkan junxo ujal jun wan yuji tik t'a kokal yik jun ya k'ak' yab'il tik t'a yol kochonhab' tik, yujto syalkan ta ch'anh decreto gubernativo 5-2020 yik k'u'al balunhe' ba'atz t'a yoll hab'il chinhax, b'ob'ilkan t'a ch'anh decreto 8-2020 yik congreso t'a yol Slumalte', ichachi pax aykan t'a ch'anh decreto gubernativo 6-2020 yik k'u'al huke' kej tá yol hab'il chinhax, yet' ch'anh b'aj ixb'at kan jun decreto gubernativo 7-2020 masanil ch'anh ixb'okan ch'anh 9-2020 yik congreso t'a yol Slumalte' tik yujchi jun ixb'at chikani yuj ch'anh decreto gubernativo 8-2020 t'a k'u'al hoxe' kixkab' yet' ch'anh decreto 21-2020 yik congreso t'a yol Slumelte' tik.

Artículo 2. Saychaj stzolalil. Yujto ha jun b'aj swatkan tik jun wan yuji tik t'a kokal konhal tik yik jun ya k'ak' yab'ik tik, aykan jun yumal yik sk'anab'ajaji t'a swach'ilal, yujto ichachi ollajwel jun ilya' tik t'a yol kochonhab', yujto wan te' sk'e sb'isul t'a yib'an sk'inah heb' ket chonhab', hanhej tak' onh yilani haton heb' winh yajal yujto hachi smunlajel heb' winh t'a yol chonhab' Slumalte' tik, yujchi jun yowalil tz'och heb' winh t'a spatik tas tzolalil slajwel ju ya k'ak' yab'il tik t'a yol chonhab' Slumalte' tik.

Artículo 3. Jantak anhtub' wach' sk'anchaji: Yujto yowalil saychaj juantak anhtub' wach' sk'anchai yik wach' maxkochalaj jun ya k'ak' yab'il tik, yujchi jun wan smunlajoch heb' winh munlajun t'a yib'an anhtub' sayan stzolalil tas wach' olkok'ulej, yujto yowalil olyal heb' tas jun anhb'al wach' ol'ukchaj chi, yik malaj oln ik'anok, yujchi jun skan juntzan tik:

1. Tzolalil yik b'aj ket anima'il.
2. Yik b'aj wach' kik'an k'ik' t'a tzolalil mato yik malaj tzon oik'ani'.
3. Anhb'al t'a yib'an wach' yilji kopixan.
4. Anhb'al t'a yib'an k'ak'.
5. Masanil juntzan tas tz'oxb'a t'ayon ha yik tzon yamchaj yuj junok ilya' t'a yol kopat.

Yujchi jun yowalil ch'och t'a tzolalil juntzan tas ixyal winh satkuchwum tik, t'a tzolalil yik malaj tzon ik'ani' t'a masanil et'tal t'a jun jun chonhab', ichok t'a yib'a chonh, ma junjunxo makan ajtak til ay munlajel ma masanil jantak smunlaj yet' wih yajal mato max munlajla j yet' winh yajal yowalalil k'anab'ajaj masail tas sb'ochajkan tik yuj heb' winh sat anhtub'.

Artículo 4. Smolanil: Yowalil smolb'ej sb'a heb' winh yajal yik saytzoalil heb' winh tas wach' kok'ulani', yujto ay jun oxe k'u'al b'aj stak' sb'o'an heb' winh juntzan tzolalil tik, yujchi jun syalkan t'a yib'an b'aj skotub k'en tumin t'a winh yajal, mato yowalil syal heb' winh t'ayonh tas wan sb'oan heb' t'a jun junk'u, yujto ichachi tzolalil smunlaj heb' winh, towalil jun tz'oj heb' winh tzolalil t'ayonh tas wach' kok'ulani', mato ichok t'a yib'an jun yab'il wanh yet' t'a kokal tik, yujto ichachi syal t'ay artículo 32 yik Ley de Orden Público.

Artículo 5. Yik syab' jun junxo ti'al t'a yol chonhab'. Tz'alchaj t'a K'ulb'il Yol Twitz Paxil to syak'a k'axpaj jun um tik elamchamel t'a masanil ti'al maya, garifona, yet' xinka tastak yet'nak jun decreto gubernativo tik, yik skab'i ma pukchajel elamchamel t'a masanil yol chonab' Slumalte' tik.

Artículo 6. Spukeli. Tz'alchaj t'a masanil mach munlaj t'a yib'an b'aj pukchaj el juntzan ab'ix tik, yik yajal mato man yikok yajal to yowalil k'anchaji yik wach syab' anima' nab'anej olupukchajelok t'a junxo tik tastak hayen t'a yol ichoch; ichoch b'aj sb'atxikan juntzan k'u'al ma b'aj sk'ejchaji jun u'um tik, yowalil to tzanhej elta ch'anh t'a kaxlanh ti', to elemchamelok kab' k'axpaj cha'nh t'a masanil ti' tz'alchaj t'a yol jun jun chonhab' maya, Garifona yet' Xinka yik ixta olyab' jun jun chonhab' jun ab'ix tik, yujto yal ch'anh mach heb' max k'anab'ajan ch'anh olb'at heb' t'a yo te jalab' mato olstub' t'a heb' winh yajal.

Yujto ichachi yajkan t'a tzolalil to yowalil spukel juntzan lolonel tik, ichachi yajakan t'a juntzan articulo to nab'anej tz'elta ma pukaxeli, tato max ha k'anab'ajej toton ollach yamchajok

Artículo 7. Tz'ilchaji. Ha jun Decreto Gubernativo tik tz'och t'a tzolalil elamchamel yet' pukchajel t'a jun ch'anh syaleb' Diario de Centro America.

 **COMUNIQUESE**

ALEJANDRO EDUARDO GIANNATTEI FALLA


CÉSAR GUILLERMO CASTILLO REYES
VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA


Oliverio Garza Rodas
MINISTRO DE COORDINACIÓN


Pedro Brío Vila
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES


Juan Carlos Alemán Soto
MINISTRO DE LA DEFENSA
NACIONAL


María Amelia Flores-González
Ministra de Salud Pública y
Asistencia Social


José Edmundo Lemos Cifuentes
MINISTERIO DE COMUNICACIONES,
INFRAESTRUCTURA Y VIVIENDA


Alvaro González Ricci
MINISTERIO DE FINANZAS
PÚBLICAS


Claudia Patricia Ruiz Casanova de Estrada
MINISTRA DE EDUCACIÓN


Lidio Jirón Amador Martínez Cojetan
MINISTERIO DE CULTURA
Y DEPORTES


Alberto Pimentel Mata
MINISTRO DE ENERGÍA
Y MINAS


Rafael Alberto Lobos Madrid
MINISTRO DE TRABAJO Y
PREVISIÓN SOCIAL


José Ángel López Camposé
MINISTRO DE AGRICULTURA,
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN


María Roberto Rojas Espino
MINISTRO DE AMBIENTE Y
RECURSOS NATURALES


Raúl Romero Segura
MINISTRO DE DESARROLLO
SOCIAL


Roberto Antonio Malouf Morales
MINISTRO DE ECONOMÍA


Lidia Lorena Vásquez Llanos
SECRETARÍA GENERAL
DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

